



MOTOROLA
intelligence everywhere™



MOTOMANUAL

HF850

Welcome

Welcome to Motorola's "connected" world of Bluetooth® personal area wireless networking. The Motorola Bluetooth Wireless Handsfree Car Kit makes wireless connection simple and quick.

The advanced, sophisticated Motorola Bluetooth Wireless Handsfree Car Kit offers these features:

- seamless, wireless hands-free audio through Bluetooth link
- digital audio interface with high quality, full-duplex, handsfree speech
- uses voice dialing in your phone (if available)
- entertainment mute—automatically mutes radio during calls
- noise reduction and acoustic echo cancellation
- automatic volume control
- Ignition sense—continue an active call after car is turned off
- compatible with Bluetooth 1.2 and backwards-compatible with Bluetooth 1.1 devices—supports Headset and Handsfree Profiles

Note: The use of wireless devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products.

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

www.hellomoto.com

1-800-331-6456 (United States)

1-888-390-6456 (TTY/TDD United States for hearing impaired)

1-800-461-4575 (Canada)

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the US Patent & Trademark Office. The Bluetooth trademarks are owned by their proprietor and used by Motorola, Inc. under license. All other product or service names are the property of their respective owners.

© 2004 Motorola, Inc.

The information contained in Motorola's user's guides is believed to be correct at the time of printing. Motorola reserves the right to change or modify any information or specifications without notice. The contents of Motorola's user's guides are provided "as is." Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability, or contents of this guide.

Software Copyright Notice

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola and third-party software stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola and third-party software providers certain exclusive rights for copyrighted software, such as the exclusive rights to distribute or reproduce the copyrighted software. Accordingly, any copyrighted software contained in the Motorola products may not be modified, reverse-engineered, distributed, or reproduced in any manner to the extent allowed by law. Furthermore, the purchase of the Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents, or patent applications of Motorola or any third-party software provider, except for the normal, non-exclusive, royalty-free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

Manual number: 6809488A76-O

Contents

Welcome	1
Safety and General Information	4
Installing the Handsfree Kit	6
Guidelines for Installation and Connection	6
Installation Procedure	7
Using Your Car Kit	11
The User Interface Module	11
Linking Your Car Kit and Phone	11
Placing a Call with the Car Kit	13
Answering a Call with the Car Kit	13
Using Features While on a Call	14
Using the Car Kit When the Ignition Is Off	16
Disconnecting the Car Kit from Your Phone	16
Troubleshooting	17
Calling Features Quick Reference	18
Warranty	24
Export Law Assurances	26

Safety and General Information

IMPORTANT INFORMATION ON SAFE AND EFFICIENT OPERATION. READ THIS INFORMATION BEFORE USING YOUR DEVICE.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(3).

Electromagnetic Interference/Compatibility

Note: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

Facilities

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your device in any facility where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.

Aircraft

When instructed to do so, turn off your device when on board an aircraft. Any use of a device must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

Medical Devices

Hearing Aids

Some devices may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult with your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

Other Medical Devices

If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

Industry Canada Notice to Users

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device Ref IC RSS 210 Sec. 5.11. The term "IC:" before the certification/ registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment. See Ref IC Self-Marking 6(f) and RSP-100 Sec. 4.

FCC Notice to Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Installing the Handsfree Kit

Guidelines for Installation and Connection

- Only qualified personnel should install this car kit. If necessary, contact with vehicle manufacturer for air bag information specific to the vehicle.

Caution: An air bag inflates with great force. DO NOT place objects, including communication equipment, in the area over the air bag or in the air bag deployment area. If the communication equipment is improperly installed and the air bag inflates, serious injury could occur.

- Mount components securely on strong surfaces to prevent shifting that could cause injury or interfere with safe vehicle operation. Always use the supplied mounting hardware
- Mounted components and attached wires or cables must not interfere with seating or leg space.
- Route cables so they are protected from pinching, sharp edges, and crushing. Keep all in-line connectors easily accessible.
- This car kit is intended for use in 12 volt negative ground systems only. The car kit draws less than 3 amps. Confirm that the vehicle's electrical system can supply this current.

Installation Procedure

Caution: This car kit must be connected to a maximum 5A fuse in the car fuse panel to prevent fire or other damages if a short circuit should occur somewhere in the Junction Box.

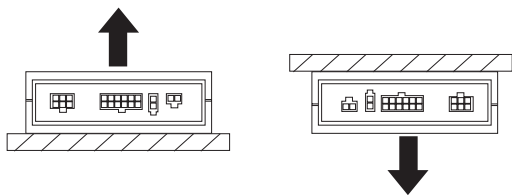
Before installation, unpack, assemble, and test all components on a service bench.

Installing the Bluetooth[®] Junction Box

Mount the box using the screws provided.

The best location for the Bluetooth junction box is under the dash. The box must be protected from dirt and moisture and have adequate space for cooling and to allow for cable connection.

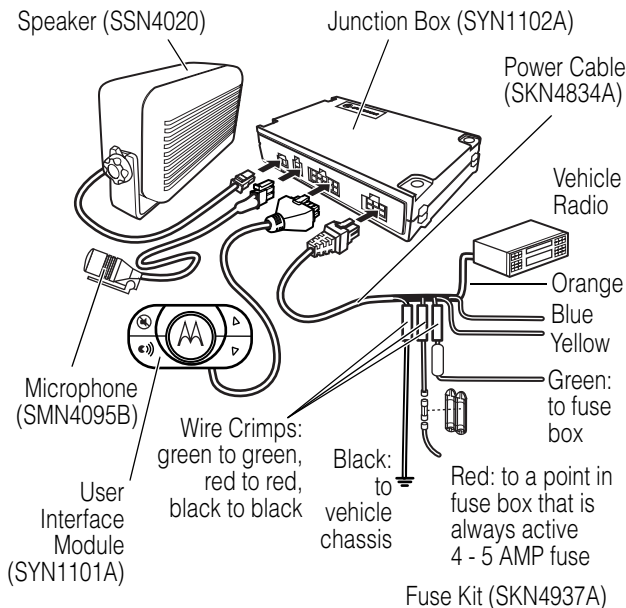
For optimal Bluetooth performance, mount the junction box so that the side with the barcode faces away from the mounting surface.



The location **MUST NOT** interfere with the vehicle's air bag deployment.

Installing the Power Cable and Fuse Kit

Caution: Failure to follow these steps may cause the accessory not to work properly and may cause damage to the car kit.



- 1 Remove all fuses and tape them to their respective holders. **DO NOT** re-insert fuses until you complete and inspect all connections.
- 2 Connect the fuse kit's **GREEN** Ignition Sense wire (3 amp fuse) to an ignition-switched location on the fuse block. When the ignition is off, the ignition sense line is low.

- 3 Connect the power cable's **ORANGE** Entertainment Mute Wire to the vehicle's entertainment system.
Note: This feature is only operational if the car radio and/or phone support this capability. Installation may require an optional relay (not included).
- 4 Connect the fuse kit's **RED** positive primary lead (4 amp fuse) to a point in the vehicle's fuse box that is fused at 4 to 5 amp.
- 5 Connect the fuse kit's **BLACK** ground wire to the vehicle chassis.
- 6 Inspect all connections.
Note: The Yellow and Blue wires are not used.
- 7 Re-insert all fuses. Do not replace any fuse with a higher amperage fuse.

Installing the Microphone

Note: Always use the supplied mounting hardware.

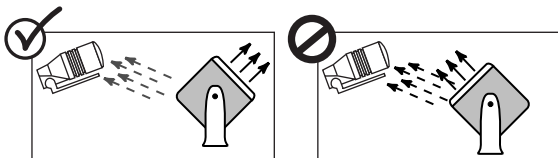
- 1 Connect the microphone to the Bluetooth Junction Box.
- 2 Clip the microphone in a suitable location.
 - Locate the microphone no more than 16 inches (40 cm) from the driver.
 - Aim the microphone directly toward the driver.
 - Do not allow anything (such as a rear-view mirror or sun visor) to block the path between the microphone and the driver.
 - Mount the microphone firmly so that vibrations do not affect audio quality.

Note: The microphone should not be attached to the car's visor.

Installing the External Speaker

Note: Always use the supplied mounting hardware.

- 1 Mount the speaker to the transmission hump or beneath the dash. Position the speaker so that it does not directly face the microphone.



Caution: The location of the external speaker **MUST NOT** interfere with the vehicle's air bag deployment.

- 2 Connect the speaker to the Bluetooth Junction Box.

Using Your Car Kit

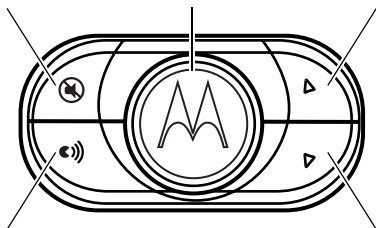
The User Interface Module

The user interface module enables you to set up and use the Bluetooth® Handsfree Car Kit.

Microphone Mute
Button

Multi-Function Button

Volume-Up
Button



Voice Dial Button

Volume-Down Button

Linking Your Car Kit and Phone

Before you can use this car kit, you must link it with your phone. You establish a Bluetooth® link between your car kit and phone with a *paired link*.

When you set up a paired link, the car kit remembers the phone's ID. Once the car kit and phone are paired, your car kit automatically connects to your phone every time you start your vehicle or power up the car kit.

Initial Pairing

With the car kit and phone in close proximity:

- 1 If the car kit's Multi-Function button is flashing:** Press and hold it until it stops flashing.
- Press and hold the Multi-Function button until a flash alternates between the Multi-Function button and the voice dial button.
- Perform a device discovery from the phone. For details on device discovery for your phone, refer to the phone's user's guide.

Your phone scans all Bluetooth Handsfree devices around it, and displays a list of the devices it finds.

- Select **Motorola HF850** from the list of devices.
- Enter the passkey **0000** when prompted, and press the **OK** key.
- Follow the phone's display prompts to confirm the connection.

Automatic Connection

After initial pairing, every time you start your vehicle, your phone and car kit will automatically be connected (if your phone's relevant settings are not changed and it is in power-on mode). When the wireless connection is established, the Multi-function button stays lighted.

If your phone is powered off when you start your vehicle, the Bluetooth connection may not be automatically established when you turn on your phone.

To manually establish the connection:

- 1 Turn on the phone.
- 2 **Press the Multi-function button.** The Multi-function button begins to flash, and the car kit attempts to connect to your phone.

If the wireless connection is established, the Multi-function button will stop flashing and stay lighted.

If the connection is not established in 1 minute, press the Multi-function button again to restart the paging.

Placing a Call with the Car Kit

You can place a call with the car kit in these ways:

- Dial a number from the phone.
- Press the Voice Dial Button and follow the phone's instructions for voice dialing.
- Press and hold the Multi-Function button for 3 seconds to redial the last number.

In both cases, you must first link your car kit and phone as described in “Linking Your Car Kit and Phone” on page 11.

When connected, the call is handsfree.

Answering a Call with the Car Kit

While the phone is ringing, answer the call by briefly pressing the Multi-function button. The Mute button lights during a call.

You can reject the call by holding the Multi-function button for 3 seconds.

Note: Performance may vary on different phones. For example, for some phones (such as Ericsson's T68), rejecting an incoming call can break the Bluetooth link.

Using Features While on a Call

Note: To use the functions described below, a Bluetooth® link must be established between the car kit and your phone. Most phones automatically activate a Bluetooth connection when you place a call.

Transferring a Call

From the car kit to your phone:

During a call, press and hold the Voice Dial button for more than 3 seconds. (Most phones prompt you to accept the transfer before completing the transfer.)

From your phone to the car kit:

During a call, press and release the Multi-function button. (Some phones require you to press the Multi-function button twice. See the user's guide for your phone for more information.)

Muting and Unmuting a Call

To mute the microphone during a call. Press the car kit's mute button. The Mute button will flash, and the other party will not be able to hear you.

To un-mute the call. Press the mute button again.

Receiving a Second Call

If you receive a call while you already have a call in progress, you can end the current call or place it on hold while you answer the second call.

Note: Your car kit supports second call notification with phones that support the Handsfree profile. To see what your phone supports, please consult your phone's user guide.

- To reject the second call, hold the Mute button for 3 seconds.
- To end the current call and answer the second call. Press the Multi-function button for 1 second.
- To put the current call on hold and answer the second call, hold the Multi-function button for 3 seconds. The Voice Dial button flashes when a call is on hold.

To switch between the active and held calls, hold the Multi-function button for 3 seconds. To end a call on hold. Press the Voice Dial button for 1 second.

Note: Call waiting is a subscription-dependent feature. Contact your network service provider for more information.

Using Three-Way Calling

Your car kit supports three-way calling features with phones that support the Handsfree profile. To see what your phone supports, please consult your phone's user guide.

Note: Three-way calling is a subscription-dependent feature. Contact your network service provider for more information.

If a call is in progress and another call is incoming or on hold. Press the Voice Dial and Volume Down buttons together for 3 seconds to create a three-way conference call.

Note: Some phones may require you to press the Voice Dial and Volume Down buttons together for 3 seconds *twice*.

Tip: You can reject the second incoming call by holding the Mute button for 3 seconds.

Volume Buttons

Press the volume buttons (C and B) on the car kit to increase and decrease the volume.

If you press and hold a volume button, the volume is automatically increased or decreased to the highest or lowest step.

You can also adjust the volume remotely by pressing the phone's volume buttons, if your phone supports this feature.

Using the Car Kit When the Ignition Is Off

When your car ignition is off, you can connect the car kit to the last phone it used by pressing the Multi-function button for 1 second.

The Multi-function button flashes as the car kit tries to connect to the phone. When the car kit connects, the Multi-function button stays lit.

If the car kit does not connect in 1 minute, or connects but does not detect any sound for 1 hour, it shuts off.

Disconnecting the Car Kit from Your Phone

To disconnect the car kit from your phone. Press and hold the Voice Dial button for more than 3 seconds.

The car kit and phone are automatically disconnected when you turn off the vehicle, unless you are in an active call.

Troubleshooting

You cannot pair your phone with the car kit.	Turn the phone off and then back on. (You may need to remove the phone's battery.) Try pairing the phone and car kit again.
You make a call and the other party hears too much background noise.	Check the location and placement of your car kit's microphone. (See "Installing the Handsfree Kit" on page 6 for details.)

Calling Features Quick Reference

State	Action	Indication
Off	IGN is removed and no call is active.	none
Pairing	Press the Multi-function button for 3 seconds.	Multi-function and Voice Dial buttons alternate flashing
Paging (Attempting connection)	Press the Multi-function button for 1 second.	Multi-function button flashing
Standby and Not Connected	Car kit is able to connect to a previously paired phone.	Volume Keys illuminated
Connected	Car kit is connected to a phone.	Multi-function button and Volume Keys illuminated
Call in Progress	Car kit is connected to a phone and audio is available.	Multi-function button, Mute button, and Volume Keys illuminated

State	Action	Indication
Mute Call	Press the Mute Button for 1 second.	Multi-function button and Volume Keys illuminated, Mute Button is flashing
UnMute Call	Press the Mute Button for 1 second.	Multi-function button, Mute button and Volume Keys illuminated
Last Number Dialed (*)	Car kit is connected to a phone. Press Multi-Function Button for 3 seconds.	Multi-function button and Volume Keys illuminated
Reject Incoming Call (*)	Car kit is connected to a phone. Press Multi-Function Button for 3 seconds.	Multi-function button and Volume Keys illuminated
Voice Recognition Activation	Car kit is connected to a phone. Press Voice Dial Button for 1 second.	Multi-function button and Volume Keys illuminated, Voice Dial Button turns on then off when the function is completed, either successful or not

State	Action	Indication
Disconnect from Phone	Car kit is connected to a phone. Press Voice Dial Button for 3 seconds.	Volume Keys illuminated
Answer Call	Car kit is connected to a phone. Press Multi-Function Button for 1 second.	Multi-function button, Mute button, and Volume Keys illuminated
End Call	During a call. Press Multi-Function Button for 1 second.	Multi-function button and Volume Keys illuminated
Transfer Call to Phone (*)	During a call, Press Voice Dial Button for 3 seconds.	Multi-function button and Volume Keys illuminated
Volume Up (Single Step)	During a call. Press Volume Up Button for 1 second.	Multi-function button and Volume Keys illuminated, and tone indicates volume increase

State	Action	Indication
Volume Up (Continuous)	During a call. Press and hold Volume Up Button.	Multi-function button and Volume Keys illuminated, tone indicates volume increase with different tone for maximum volume
Volume Down (Single Step)	During a call. Press Volume Button Down for 1 second.	Multi-function button and Volume Keys illuminated, and tone indicates volume decrease
Volume Down (Continuous)	During a call. Press and hold Volume Down Button.	Multi-function button and Volume Keys illuminated, tone indicates volume decrease with different tone for minimum volume
Place Call On Hold (*)	One call is in progress and the other is alerting. Press Multi-Function Button for 3 seconds.	Multi-function button, Mute button, and Volume Keys illuminated. Voice Dial Button is flashing

State	Action	Indication
Answer Incoming Call and End Current Call (*)	One call is in progress and the other is alerting. Press Multi-Function Button for 1 second.	Multi-function button, Mute, Volume Keys are illuminated
Toggle Held Calls (*)	One call is in progress and the other is on hold. Press Multi-Function Button for 3 seconds.	Multi-function button, Mute, Volume Keys are illuminated. Voice Dial Button is flashing
Create Three Way Call (*)	One call is in progress and the other is on hold. Press Volume Down and Voice Dial Buttons together for 3 seconds.	Multi-function button, Mute, Volume Keys are illuminated. Voice Dial Button is flashing

State	Action	Indication
End Held Call (*)	One call is in progress and the other is on hold. Press Voice Dial Button for 1 second.	Multi-function button, Mute, and Volume Keys are illuminated
Reject 2nd Incoming Call (*)	One call is in progress and the other is alerting. Press Mute Button for 3 seconds.	Multi-function button, Mute, and Volume Keys are illuminated

- * Requires Handsfree Profile Connection
The indication for these cases is only guaranteed to function properly if all commands are initiated from the car kit.

Motorola Limited 1 Year Warranty for Accessories

Coverage: Motorola, Inc. warrants this accessory (“Accessory”) against defects in materials and workmanship under normal consumer use for 1 year from the date of purchase. Motorola, at its option, will at no charge repair, replace or refund the purchase price of this Accessory should it not conform to this warranty. This limited warranty is a consumer’s exclusive remedy, extends only to the first consumer purchaser, is not transferable and is valid only on Accessories purchased by consumers in the United States or Canada.

Exclusions:

Normal Wear and Tear: Periodic maintenance, repair and replacement of parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

Batteries: Only batteries whose fully charged capacity falls below 80% of their rated capacity and batteries that leak are covered by this limited warranty.

Miscellaneous: This warranty does NOT cover defects or damage that result from: (a) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the Accessory resulting from misuse; (b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the Accessory for commercial purposes or subjecting the Accessory to abnormal usage or conditions; (d) service, installation, alteration, or modification in any way by someone other than Motorola, or its authorized service centers and, (e) other acts which are not the fault of Motorola.

Obtaining Service: To obtain service or information, please call 800-331-6456 in the USA or 800-461-4575 in Canada. You will receive instructions on how to ship the Accessory, at your expense, to a Motorola Service Center. To obtain service, you must include a copy of your receipt

or other comparable dated proof of purchase, a written description of the problem and your address and telephone number.

What Other Limitations Are There? ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY, OTHERWISE THE REPAIR, REPLACEMENT, OR REFUND AS PROVIDED UNDER THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER, AND IS PROVIDED IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. IN NO EVENT SHALL MOTOROLA BE LIABLE, WHETHER IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE ACCESSORY, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, OR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, SOFTWARE OR APPLICATIONS OR OTHER FINANCIAL LOSS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE ABILITY OR INABILITY TO USE THE ACCESSORY OR ANY PRODUCT USED WITH THE ACCESSORY TO THE FULL EXTENT THESE DAMAGES MAY BE DISCLAIMED BY LAW. **Some states and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or from one jurisdiction to another.**

Export Law Assurances

This product is controlled under the export regulations of the United States of America and Canada. The Governments of the United States of America and Canada may restrict the exportation or re-exportation of this product to certain destinations. For further information contact the U.S. Department of Commerce or the Canadian Department of Foreign Affairs and International Trade.

Bienvenue

Bienvenue dans le monde « branché » du réseautage sans fil personnel Bluetooth® de Motorola. La trousse pour l'auto mains libres sans fil Bluetooth de Motorola simplifie et accélère les connexions sans fil.

Cette trousse évoluée et perfectionnée de Motorola vous offre les caractéristiques suivantes :

- son sans coupure, sans fil et mains libres grâce au lien Bluetooth;
- interface audio numérique avec émission mains libres en duplex intégral de haute qualité;
- composition vocale à l'aide du téléphone (si disponible);
- mise en sourdine des divertissements, c'est-à-dire blocage automatique de la radio pendant les appels;
- réduction du bruit et annulation de l'écho;
- contrôle automatique du volume;
- détection de marche, qui permet de poursuivre un appel actif après l'arrêt du moteur du véhicule;
- compatible avec Bluetooth 1.2 et rétrocompatible avec les dispositifs Bluetooth 1.1 supporte les profils casque et mains libres.

Nota : L'utilisation d'appareils cellulaires ou de leurs accessoires peut être interdite ou restreinte dans certaines régions. Conformez-vous toujours aux lois et aux règlements régissant l'utilisation de ces appareils.

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

www.hellomoto.com

1-800-331-6456 (États-Unis)

1-888-390-6456 (TTY/ATS aux États-Unis pour les malentendants)

1-800-461-4575 (Canada)

MOTOROLA et le logo M stylisé sont des marques déposées au US Patent & Trademark Office. Les marques de commerce Bluetooth sont la propriété de leur détenteur et sont utilisées sous licence par Motorola, Inc. Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leur détenteur respectif.

© 2004 Motorola, Inc.

L'information contenue dans les guides de l'utilisateur Motorola est considérée correcte au moment de mettre sous presse. Motorola se réserve le droit de modifier cette information ou les spécifications sans préavis. Le contenu des guides de l'utilisateur Motorola vous est offert tel quel. Sauf lorsque requis par la loi, aucune garantie n'est offerte, qu'elle soit expresse ou implicite, incluant mais sans s'y limiter les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'adéquation à un usage particulier, en ce qui a trait à l'exactitude, à la fiabilité et au contenu de ce guide.

Avis de droits d'auteur des logiciels

Les produits Motorola décrits dans le présent manuel peuvent comprendre un logiciel, sauvegardé dans la mémoire des semi-conducteurs ou ailleurs, et dont les droits d'auteur appartiennent à Motorola ou à une tierce partie. Les lois des États-Unis et de d'autres pays réservent certains droits d'exclusivité à Motorola et aux autres fournisseurs de logiciels protégés par droits d'auteur, comme les droits de distribution et de reproduction exclusifs du logiciel. Ainsi, tout logiciel contenu dans un produit Motorola et protégé par droits d'auteur ne peut être modifié, assujéti à l'ingénierie inverse, distribué ou reproduit de quelque façon que ce soit, dans les limites permises par la loi. De plus, l'achat d'un produit Motorola n'accorde aucun droit implicite ou direct, ou aucun permis sur les droits d'auteur, les brevets, les applications de brevets sur les logiciels de Motorola ou d'un autre fournisseur de logiciel, à l'exception du permis normal, non exclusif et sans redevance d'utilisation qui découle de l'application de la loi en ce qui a trait à la vente d'un produit.

Numéro de manuel : 6809488A76-O

Contenu

Bienvenue	27
Renseignements généraux et sécurité.	30
Installation de la trousse mains libres	34
Instructions d'installation et de connexion	34
Procédure d'installation	35
Utilisation de la trousse pour l'auto	40
Le module d'interface utilisateur	40
Liaison de la trousse pour l'auto avec le téléphone	40
Acheminement d'un appel avec la trousse pour l'auto	43
Réponse à un appel avec la trousse pour l'auto.	43
Utilisation des fonctions en cours d'appel.	44
Utilisation de la trousse pour l'auto lorsque le contact du véhicule est coupé	47
Déconnexion de la trousse pour l'auto du téléphone.	48
Dépannage	49
Aide-mémoire des fonctions d'appel	50
Garantie	56
Assurance de la loi sur l'exportation	58

Renseignements généraux et sécurité

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR ET EFFICACE. LISEZ CES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.

Les utilisateurs ne sont pas autorisés à apporter des modifications de quelque nature que ce soit à l'appareil. Toute modification non expressément approuvée par les autorités responsables de la conformité du produit aux normes peut annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur. Voir 47 CFR Sec. 15.21.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements de la FCC. L'utilisation de l'appareil doit répondre aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas émettre de brouillage nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris toute interférence qui pourrait occasionner un fonctionnement inopportun. Voir 47 CFR Sec. 15,19(3).

Interférence électromagnétique/ compatibilité

Note: Pratiquement tout dispositif électronique peut être sujet à l'interférence électromagnétique (EMI) s'il n'est pas adéquatement protégé ou conçu, ou s'il n'est pas configuré pour la compatibilité électromagnétique.

Endroits signalisés

Afin d'éviter l'interférence électromagnétique et les problèmes de compatibilité, mettez votre dispositif hors tension lorsque des avis vous demandent de le faire. Les hôpitaux et les établissements de santé sont susceptibles d'utiliser du matériel sensible à l'énergie radioélectrique extérieure.

Avions

À bord d'un avion, mettez votre dispositif hors tension lorsqu'on vous demande de le faire. Utilisez toujours votre dispositif en respectant les règlements applicables que l'équipage vous demande de suivre.

Appareils médicaux

Prothèses auditives

Certains dispositifs peuvent causer de l'interférence avec quelques prothèses auditives. Le cas échéant, veuillez consulter votre fabricant de prothèses auditives afin de vérifier s'il est possible d'utiliser un autre modèle de prothèse.

Autres appareils médicaux personnels

Si vous utilisez tout autre appareil médical personnel, consultez le fabricant pour savoir si l'appareil est convenablement protégé contre l'énergie RF. Votre médecin peut vous aider à trouver cette information.

Avis d'Industrie Canada aux utilisateurs

L'utilisation de l'appareil doit répondre aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas produire d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible de compromettre le fonctionnement de l'appareil. Réf. IC : CNR-210 art. 5.11. L'acronyme « IC : » qui figure devant le numéro de certification/d'enregistrement signifie seulement que l'enregistrement a été effectué sur la base d'une déclaration de conformité, indiquant que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Cela n'indique pas qu'Industrie Canada a approuvé le dispositif. Voir Réf. IC Auto-marquage 6(f) et PNR-100, art. 4.

Avis de la FCC aux utilisateurs

Cet appareil a été testé et est conforme aux limites imposées pour les dispositifs numériques de Classe B conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été établies pour offrir une protection raisonnable contre l'interférence nuisible dans les bâtiments résidentiels. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radio-fréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut causer de l'interférence nuisible aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie d'absence de toute interférence dans une installation donnée. Si l'appareil cause de l'interférence nuisible à la réception des postes de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, il est recommandé que l'utilisateur tente de prévenir cette interférence de l'une des manières suivantes :

- réorienter ou rediriger l'antenne de réception;
- augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur;
- brancher l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur;
- communiquer avec le détaillant ou avec un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Installation de la trousse mains libres

Instructions d'installation et de connexion

- Cette trousse pour l'auto devrait être installée uniquement par du personnel qualifié. Au besoin, communiquez avec le fabricant de votre véhicule pour obtenir l'information spécifique sur les coussins gonflables.

Mise en garde : Un coussin gonflable se déploie avec une force considérable. NE placez AUCUN objet, y compris un dispositif de communication, dans la trajectoire de déploiement du coussin gonflable. Si votre coussin gonflable se déploie et heurte un dispositif de communication mal installé dans votre véhicule, vous courez un risque de blessures graves.

- Installez les composants du dispositif sur des surfaces solides afin d'en prévenir le déplacement, ce qui pourrait entraîner des blessures ou nuire au fonctionnement sécuritaire du véhicule. Utilisez toujours le matériel de fixation fourni.
- Les fils, câbles et composants installés ne doivent pas encombrer le siège ou l'espace réservé aux jambes.

- Passez les câbles de façon à les protéger des pincements, de l'écrasement et des bords tranchants. Assurez-vous que tous les connecteurs en ligne sont facilement accessibles.
- Cette trousse pour l'auto est conçue pour un usage avec des systèmes de 12 volts à masse négative seulement. Cette trousse utilise moins de 3 A. Assurez-vous que le système électrique du véhicule est en mesure de fournir ce courant.

Procédure d'installation

Attention : Cette trousse pour l'auto doit être connectée à un fusible d'un maximum de 5 A dans la boîte à fusibles afin de prévenir les risques d'incendie ou d'autres dommages en cas de court-circuit dans la boîte de jonction.

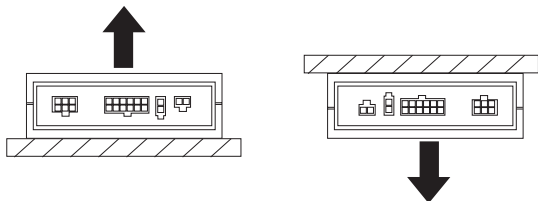
Avant l'installation, veuillez déballer, assembler et tester tous les composants sur un banc d'essai.

Installation de la boîte de jonction Bluetooth®

Installez la boîte de jonction à l'aide des vis fournies avec la trousse.

Le meilleur emplacement pour la boîte de jonction Bluetooth est sous le tableau de bord. La boîte doit être à l'abri de la saleté et de l'humidité, et avoir suffisamment d'espace pour se refroidir et permettre la connexion de câbles.

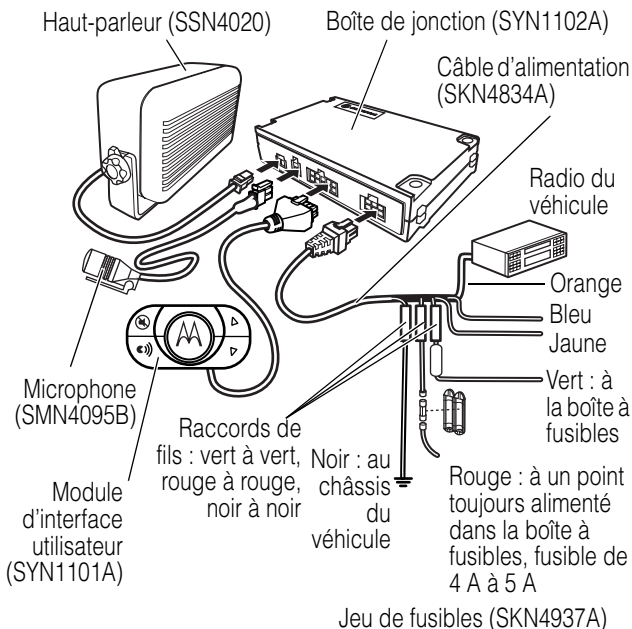
Pour un rendement Bluetooth optimal, installez la boîte de jonction de sorte que le côté pourvu du code à barres soit à l'opposé de la surface de montage.



L'emplacement de montage NE DOIT PAS être dans l'aire de déploiement du coussin gonflable.

Installation du câble d'alimentation et du jeu de fusibles

Attention : Veuillez respecter les étapes suivantes pour assurer le bon fonctionnement de l'accessoire et éviter d'endommager la trousse pour l'auto.



- 1 Retirez tous les fusibles et retenez-les contre leur support respectif à l'aide de ruban gommé **N'INSÉREZ PAS** les fusibles avant d'avoir terminé et vérifié toutes les connexions.
- 2 Connectez le fil **VERT** du détecteur de marche du jeu de fusibles (fusible de 3 A) à une position, dans la boîte à fusibles, qui est alimentée lors du contact d'allumage. Lorsque le contact d'allumage est coupé, la tension du fil du détecteur de marche est faible.

- 3 Connectez le fil **ORANGE** de mise en sourdine des divertissements du câble d'alimentation au système de divertissement du véhicule.

Nota : Cette caractéristique fonctionne seulement si la radio du véhicule et le téléphone la supportent. L'installation peut nécessiter un relais facultatif (non compris).

- 4 Connectez le fil positif primaire **ROUGE** du jeu de fusibles (fusible de 4 A) à un point de la boîte à fusibles protégé par un fusible de 4 A à 5 A.
 - 5 Connectez le fil de masse **NOIR** du jeu de fusibles au châssis du véhicule.
 - 6 Inspectez toutes les connexions.
- Nota :** Les fils jaune et bleu ne sont pas utilisés.
- 7 Réinsérez tous les fusibles. Ne remplacez aucun fusible par un autre d'ampérage supérieur.

Installation du microphone

Nota : Utilisez toujours le matériel de fixation fourni.

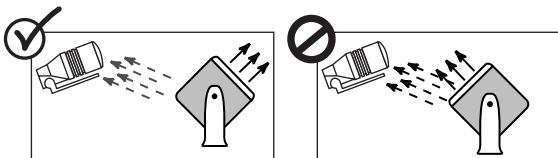
- 1 Connectez le microphone à la boîte de jonction Bluetooth.
- 2 Agrafez le microphone à un endroit approprié.
 - Placez le microphone à moins de 40 cm (16 po) du conducteur.
 - Dirigez le microphone directement vers le conducteur.
 - Ne placez aucun objet, comme un miroir ou un pare-soleil, entre le microphone et le conducteur.
 - Fixez solidement le microphone de sorte que les vibrations n'aient aucun impact sur la qualité audio.

Nota : Ne fixez pas le microphone au pare-soleil du véhicule.

Installation du haut-parleur externe

Nota : Utilisez toujours le matériel de fixation fourni.

- 1 Installez le haut-parleur sur la bosse de transmission ou sous le tableau de bord. Placez le haut-parleur de sorte qu'il ne soit pas directement face au microphone.



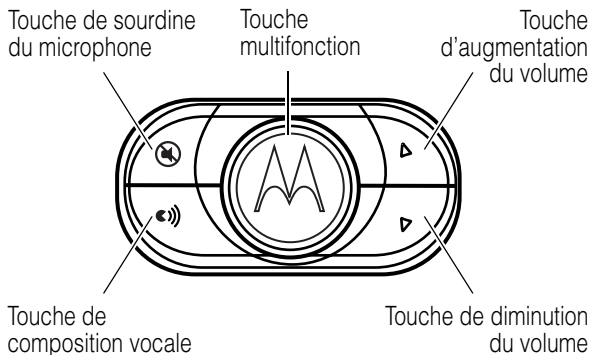
Mise en garde : Le haut-parleur externe NE DOIT PAS être placé dans l'aire de déploiement du coussin gonflable.

- 2 Connectez le haut-parleur à la boîte de jonction Bluetooth.

Utilisation de la trousse pour l'auto

Le module d'interface utilisateur

Le module d'interface utilisateur vous permet de configurer et d'utiliser la trousse pour l'auto mains libres Bluetooth®.



Liaison de la trousse pour l'auto avec le téléphone

Avant d'utiliser cette trousse pour l'auto, vous devez la lier à votre téléphone. Un lien Bluetooth® s'établit entre votre trousse pour l'auto et votre téléphone lorsque vous les *appariez*.

Lorsque vous les appariez, la trousse pour l'auto sauvegarde l'identité de votre téléphone. Une fois appariée, la trousse

pour l'auto se branchera automatiquement à votre téléphone chaque fois que vous mettrez le contact de votre véhicule ou que vous mettrez la trousse pour l'auto sous tension.

Appariement initial

Rapprochez le téléphone de la trousse pour l'auto, puis faites ce qui suit :

- 1 Si la touche multifonction de la trousse pour l'auto clignote**, tenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'elle cesse de clignoter.
- 2** Tenez la touche multifonction enfoncée jusqu'à ce qu'un clignotement alterne entre la touche multifonction et la touche de composition vocale.
- 3** Effectuez une découverte de dispositif à partir du téléphone. Pour plus de détails sur la découverte de dispositif à partir du téléphone, reportez-vous au guide de l'utilisateur du téléphone.

Votre téléphone recherche tous les dispositifs mains libres Bluetooth situés à proximité et affiche la liste des dispositifs trouvés.

- 4** Sélectionnez **Motorola HF850** dans la liste des dispositifs.
- 5** Entrez le mot de passe **0000** lorsque le téléphone vous le demande, puis appuyez sur **OK**.
- 6** Suivez les messages-guides du téléphone pour confirmer la connexion.

Connexion automatique

Après l'appariement initial, chaque fois que vous démarrez votre véhicule, votre téléphone et votre trousse pour l'auto se connectent automatiquement (à condition que ces réglages du téléphone ne soient pas modifiés et que le téléphone soit sous tension). Lorsque la connexion sans fil est établie, la touche multifonction reste allumée.

Si votre téléphone est hors tension lorsque vous démarrez votre véhicule, il est possible que la connexion Bluetooth ne s'établisse pas automatiquement à la mise sous tension du téléphone.

Pour établir manuellement la connexion :

- 1 Mettez votre téléphone sous tension.
- 2 **Appuyez sur la touche multifonction.** La touche multifonction se met à clignoter et la trousse pour l'auto tente de se connecter à votre téléphone.

Si la connexion sans fil est établie, la touche multifonction cesse de clignoter pour rester allumée.

Si la connexion n'est pas établie dans un délai d'une minute, appuyez de nouveau sur la touche multifonction pour tenter encore une connexion.

Acheminement d'un appel avec la trousse pour l'auto

La trousse pour l'auto vous permet d'acheminer un appel de diverses façons :

- composer un numéro sur le téléphone;
- appuyer sur la touche de composition vocale et suivre les directives du téléphone pour utiliser la composition vocale;
- tenir enfoncée la touche multifonction pendant 3 secondes pour recomposer le dernier numéro appelé.

Dans chaque cas, votre téléphone et votre trousse pour l'auto doivent être appariés, tel que décrit dans la section « Liaison de la trousse pour l'auto avec le téléphone » à la page 40.

Une fois connecté, l'appel est en mode mains libres.

Réponse à un appel avec la trousse pour l'auto

Lorsque le téléphone sonne, répondez à l'appel en appuyant brièvement sur la touche multifonction. La touche de sourdine s'allume en cours d'appel.

Vous pouvez refuser l'appel en tenant la touche multifonction enfoncée pendant 3 secondes.

Nota : Le rendement peut varier selon le téléphone. Par exemple, le refus d'appel avec certains téléphones (comme le T68 de Ericsson) peut couper le lien Bluetooth.

Utilisation des fonctions en cours d'appel

Nota : Pour utiliser les fonctions décrites ci-dessous, un lien Bluetooth® doit être établi entre la trousse pour l'auto et votre téléphone. La plupart des téléphones activent automatiquement une connexion Bluetooth lorsque vous acheminez un appel.

Transfert d'appel

De la trousse pour l'auto au téléphone :

En cours d'appel, tenez la touche de composition vocale enfoncée pendant plus de 3 secondes. (La plupart des téléphones vous demandent d'accepter le transfert avant de l'effectuer.)

Du téléphone à la trousse pour l'auto :

En cours d'appel, appuyez rapidement sur la touche multifonction. (Certains téléphones exigent d'appuyer deux fois sur la touche multifonction. Pour plus d'information, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone.)

Blocage et déblocage du son d'un appel

Pour bloquer le microphone en cours d'appel, appuyez sur la touche de sourdine de la trousse pour l'auto. La touche de sourdine clignote et votre interlocuteur ne peut plus vous entendre.

Pour débloquent le son de l'appel, appuyez de nouveau sur la touche de sourdine.

Réception d'un deuxième appel

Si vous recevez un deuxième appel alors que vous êtes déjà au téléphone, vous pouvez mettre fin à l'appel en cours ou le mettre en garde pour répondre au deuxième appel.

Nota : Votre trousse pour l'auto supporte l'avis de deuxième appel avec les téléphones offrant le profil mains libres. Pour voir ce qu'offre votre téléphone, consultez votre guide de l'utilisateur.

- Pour refuser le deuxième appel, tenez la touche de sourdine enfoncée pendant 3 secondes.
- Pour mettre fin à l'appel en cours et répondre au second appel, appuyez sur la touche multifonction pendant 1 seconde.
- Pour mettre en garde l'appel en cours et répondre au second appel, tenez la touche multifonction enfoncée pendant 3 secondes. La touche de composition vocale clignote lorsqu'un appel est en garde.

Pour passer de l'appel actif à l'appel en garde et vice-versa, tenez la touche multifonction enfoncée pendant 3 secondes. Pour mettre fin à l'appel en garde, appuyez sur la touche vocale pendant 1 seconde.

Nota : La fonction d'appel en attente (deuxième appel) dépend de l'abonnement. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.

Conférence à trois

Votre trousse pour l'auto supporte la conférence à trois avec les téléphones offrant le profil mains libres. Pour voir ce qu'offre votre téléphone, consultez votre guide de l'utilisateur.

Nota : La fonction de conférence à trois dépend de l'abonnement. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.

Si un appel est en cours et que vous recevez un autre appel ou avez un appel en garde, appuyez simultanément sur les touches de composition vocale et de diminution du volume pendant 3 secondes pour établir une conférence à trois.

Nota : Certains téléphones peuvent exiger l'enfoncement simultané des touches de composition vocale et de diminution du volume pendant 3 secondes, à *deux reprises*.

Conseil : Vous pouvez refuser le deuxième appel entrant en tenant la touche de sourdine enfoncée pendant 3 secondes.

Touches de volume

Appuyez sur les touches de volume (C et B) de la trousse pour l'auto pour augmenter ou diminuer le volume.

Si vous tenez une touche de volume enfoncée, le volume est automatiquement augmenté ou diminué au niveau le plus haut ou le plus bas.

Vous pouvez également régler le volume à distance en appuyant sur les touches de volume du téléphone, si ce dernier supporte cette fonction.

Utilisation de la trousse pour l'auto lorsque le contact du véhicule est coupé

Lorsque le contact de votre véhicule est coupé, vous pouvez connecter la trousse pour l'auto au dernier téléphone utilisé en appuyant sur la touche multifonction pendant une seconde.

La touche multifonction clignote alors que la trousse pour l'auto tente de se connecter au téléphone. Lorsque la trousse pour l'auto se connecte au téléphone, la touche multifonction reste allumée.

Si la trousse pour l'auto ne se connecte pas dans un délai d'une minute ou se connecte mais ne détecte aucun son pendant une heure, elle s'éteint automatiquement.

Déconnexion de la trousse pour l'auto du téléphone

Pour déconnecter la trousse pour l'auto de votre téléphone, tenez la touche de composition vocale enfoncée pendant plus de 3 secondes.

La trousse pour l'auto et le téléphone sont automatiquement déconnectés lorsque vous coupez le contact du véhicule, à moins d'avoir un appel en cours.

Dépannage

<p>Impossible d'apparier le téléphone à la trousse pour l'auto.</p>	<p>Mettez votre téléphone hors tension puis sous tension. (Il est possible que vous deviez retirer la batterie du téléphone.) Essayez d'apparier à nouveau le téléphone et la trousse pour l'auto.</p>
<p>Votre interlocuteur entend beaucoup de bruit de fond lorsque vous l'appellez.</p>	<p>Vérifiez l'emplacement du microphone de votre trousse pour l'auto. (Consultez « Installation de la trousse mains libres » à la page 34 pour obtenir plus de détails.)</p>

Aide-mémoire des fonctions d'appel

État	Action	Voyant
Hors tension	Le contact du véhicule est coupé et aucun appel n'est en cours.	aucun
Appariement	Appuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes.	Les touches multifonction et de composition vocale clignotent en alternance
Recherche (tentative de connexion)	Appuyez sur la touche multifonction pendant 1 seconde.	La touche multifonction clignote
En mode veille, non connecté	La trousse pour l'auto est en mesure de se connecter à un téléphone auquel elle a déjà été appariée.	Touches de volume allumées
Connecté...	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone.	Touche multifonction et touches de volume allumées

État	Action	Voyant
Appel en cours	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone et le son est disponible.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées
Blocage du son de l'appel	Appuyez sur la touche de sourdine pendant 1 seconde.	Touche multifonction et touches de volume allumées, clignotement de la touche de sourdine
Déblocage du son de l'appel	Appuyez sur la touche de sourdine pendant 1 seconde.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées
Dernier numéro composé (*)	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone. Appuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes.	Touche multifonction et touche de volume allumées
Refus de l'appel entrant (*)	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone. Appuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes.	Touche multifonction et touche de volume allumées

État	Action	Voyant
Activation de la reconnaissance vocale	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone. Appuyez sur la touche de composition vocale pendant 1 seconde.	Touche multifonction et touches de volume allumées, la touche de composition vocale s'allume, puis s'éteint lorsque la fonction est terminée, qu'elle ait réussi ou non.
Déconnexion du téléphone	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone. Appuyez sur la touche de composition vocale pendant 3 secondes.	Touches de volume allumées
Réponse à un appel	La trousse pour l'auto est connectée à un téléphone. Appuyez sur la touche multifonction pendant 1 seconde.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées
Fin de l'appel	En cours d'appel, appuyez sur la touche multifonction pendant 1 seconde.	Touche multifonction et touche de volume allumées

État	Action	Voyant
Transfert de l'appel au téléphone (*)	En cours d'appel, appuyez sur la touche de composition vocale pendant 3 secondes.	Touche multifonction et touche de volume allumées
Augmentation du volume (une étape)	En cours d'appel, appuyez sur la touche d'augmentation du volume pendant 1 seconde.	Touche multifonction et touches de volume allumées, une tonalité indique l'augmentation du volume
Augmentation du volume (graduelle)	En cours d'appel, tenez enfoncée la touche d'augmentation du volume.	Touche multifonction et touches de volume allumées, une tonalité indique l'augmentation du volume avec une tonalité différente pour le réglage maximal
Diminution du volume (une étape)	En cours d'appel, appuyez sur la touche de diminution du volume pendant 1 seconde.	Touche multifonction et touches de volume allumées, une tonalité indique la diminution du volume

État	Action	Voyant
Diminution du volume (graduelle)	En cours d'appel, tenez enfoncée la touche de diminution du volume.	Touche multifonction et touches de volume allumées, une tonalité indique la diminution du volume avec une tonalité différente pour le réglage minimum
Mise en garde de l'appel (*)	Un appel est en cours et un autre appel s'annonce. Appuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées. La touche de composition vocale clignote
Réponse à l'appel entrant et fin de l'appel en cours (*)	Un appel est en cours et un autre appel s'annonce. Appuyez sur la touche multifonction pendant 1 seconde.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées
Passer d'un appel en garde à l'autre (*)	Un appel est en cours et un autre appel est en garde. Appuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées La touche de composition vocale clignote

État	Action	Voyant
Établissement d'une conférence à trois (*)	Un appel est en cours et un autre appel est en garde. Appuyez simultanément sur la touche de diminution du volume et sur la touche de composition vocale pendant 3 secondes.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées La touche de composition vocale clignote
Mettre fin à l'appel en garde (*)	Un appel est en cours et un autre appel est en garde. Appuyez sur la touche de composition vocale pendant 1 seconde.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées
Refus du deuxième appel entrant (*)	Un appel est en cours et un autre appel s'annonce. Appuyez sur la touche de sourdine pendant 3 secondes.	Touche multifonction, touche de sourdine et touches de volume allumées

- * Connexion avec profil mains libres requise
 Dans ces situations, l'indication est assurée d'être correcte uniquement si les commandes sont exécutées à partir de la trousse pour l'auto.

Garantie limitée de 1 an sur les accessoires Motorola

Couverture : Motorola, Inc. garantit cet accessoire (« Accessoire ») contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans des conditions d'utilisation normales pour une période de 1 an à compter de la date d'achat. Motorola, à sa discrétion et sans frais, réparera, remplacera ou remboursera le prix d'achat de cet Accessoire dans l'éventualité où il serait non conforme à la présente garantie. Cette garantie constitue le recours exclusif du consommateur et s'applique seulement au premier utilisateur ayant acheté le produit; elle n'est pas transférable et est valable uniquement pour les Accessoires achetés par l'utilisateur au Canada ou aux États-Unis.

Exclusions :

Usure normale : L'entretien périodique, les réparations et le remplacement de pièces rendus nécessaires par l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

Batteries : Seules les batteries dont la pleine capacité est inférieure à 80 % de la capacité normale ainsi que les batteries qui coulent sont couvertes par cette garantie limitée.

Divers : Cette garantie NE couvre PAS les défauts ou dommages résultant de ce qui suit : (a) l'utilisation ou le rangement inappropriés, l'usage anormal ou abusif, les accidents ou la négligence comme les dommages physiques (fissures, égratignures, etc.) à la surface de l'Accessoire découlant d'une mauvaise utilisation; (b) le contact avec des liquides, l'eau, la pluie, l'humidité extrême ou une forte transpiration, le sable, la saleté ou toute chose semblable, la chaleur extrême ou la nourriture; (c) l'utilisation de l'Accessoire à des fins commerciales ou à toutes fins soumettant l'Accessoire à un usage ou à des conditions hors du commun; (d) l'entretien, l'installation, l'altération ou de la modification, de quelque manière que ce soit, par toute entité autre que Motorola ou ses centres de service autorisés; et (e) tout autre acte dont Motorola n'est pas responsable.

Pour obtenir le service sous garantie : Pour obtenir le service ou de l'information, veuillez composer le 1 800 461-4575 au Canada ou le

1 800 331-6456 aux États-Unis. On vous indiquera comment procéder à l'expédition, à vos frais, de l'Accessoire à un centre de réparation Motorola autorisé. Pour obtenir le service, vous devez inclure une copie du reçu ou toute autre preuve d'achat comparable sur laquelle figure la date d'achat ainsi qu'une description du problème, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Autres exclusions LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITENT À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, SANS QUOI LES RÉPARATIONS, REMPLACEMENTS OU REMBOURSEMENT PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR ET SONT OFFERTS AU LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPRESSE. MOTOROLA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE, QUE CE SOIT UNE RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), DE DOMMAGES EXCÉDANT LE PRIX D'ACHAT DE L'ACCESSOIRE, NI DE DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS OU ACCESSOIRES DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, NI DE PERTES DE REVENUS OU DE PROFITS, PERTES COMMERCIALES, PERTE D'INFORMATION OU DE DONNÉES, PERTE DE LOGICIEL OU D'APPLICATION OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE LIÉE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À L'UTILISATION OU À L'INCAPACITÉ D'UTILISER L'ACCESSOIRE DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE NON RECONNUS PAR LA LOI. **Certaines provinces et autres juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects, ou encore la limitation de la durée d'une garantie; par conséquent, il est possible que certaines limitations ou exclusions présentées ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques; il est possible que vous ayez d'autres droits pouvant varier d'une juridiction à une autre.**

Assurance de la loi sur l'exportation

Ce produit est contrôlé par des règlements sur l'exportation des États-Unis d'Amérique et du Canada. Les gouvernements du Canada et des États-Unis peuvent restreindre l'exportation ou la réexportation de ce produit vers certaines destinations. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada ou le Department of Commerce des États-Unis.

Bienvenido

Bienvenido al mundo “conectado” de Motorola de la red inalámbrica de área personal de Bluetooth®. El Equipo para automóvil manos libres inalámbrico Bluetooth de Motorola convierte la conexión inalámbrica en algo simple y rápido.

El avanzado y sofisticado Equipo para automóvil manos libres inalámbrico Bluetooth de Motorola ofrece estas funciones:

- audio manos libres inalámbrico e ininterrumpido a través de enlace Bluetooth
- interfaz de audio digital con voz por medio de manos libres de alta calidad y dúplex completo
- uso de marcado por voz en el teléfono (si está disponible)
- silenciado de entretenimiento - silencia la radio en forma automática durante las llamadas
- reducción de ruido y cancelación de eco acústico
- control automático de volumen
- Sensor de encendido - continua una llamada activa luego de apagar el vehículo
- Compatible con Bluetooth 1.2 y anteriores, compatible con dispositivos Bluetooth 1.1 - admite perfiles de audífono y manos libres

Nota: El uso de dispositivos inalámbricos y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas. Obedezca siempre las leyes y las regulaciones sobre el uso de estos productos.

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

www.hellomoto.com

1-800-331-6456 (Estados Unidos)

1-888-390-6456 (TTY/TDD Estados Unidos para personas con problemas de audición)

1-800-461-4575 (Canadá)

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada están registrados en la Oficina de patentes y marcas registradas de los Estados Unidos. Las marcas comerciales Bluetooth pertenecen a su propietario y son utilizadas por Motorola, Inc. bajo licencia. Todos los otros nombres de productos o servicios pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2004 Motorola, Inc.

La información contenida en las guías del usuario de Motorola se considera correcta al momento de la impresión. Motorola se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información o especificación sin previo aviso. El contenido de las guías del usuario de Motorola se proporciona "tal como está". Salvo que alguna ley vigente lo demande específicamente, no hay garantías de ningún tipo, expresas o implícitas, lo que incluye, pero no se limita a las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un propósito específico, en relación con la precisión, confiabilidad o contenido de esta guía.

Aviso de derechos de autor de software

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir software protegido por derechos de autor Motorola y de terceros almacenado en las memorias de los semiconductores u otros medios. Las leyes de Estados Unidos y otros países reservan para Motorola y para otros proveedores de software ciertos derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor, como los derechos exclusivos a distribuir o reproducir dicho software. En consecuencia, no podrá modificarse, someterse a operaciones de ingeniería inversa, distribuirse ni reproducirse de forma alguna, según lo permitido por la ley, ningún software protegido por derechos de autor contenido en los productos Motorola. Asimismo, no se considerará que la compra de productos Motorola otorgue en forma directa, implícita, por exclusión ni de ningún otro modo una licencia sobre los derechos de autor, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola o ningún otro proveedor de software, excepto la licencia normal, no exclusiva y sin regalías de uso que surge de las consecuencias legales de la venta de un producto.

Número de manual: 6809488A76-O

Contenido

Bienvenido	59
Información general y de seguridad	62
Instalación del equipo de manos libres	64
Pautas para instalación y conexión	64
Procedimiento de instalación	65
Uso del equipo para automóvil	69
Módulo de interfaz de usuario	69
Vinculación del equipo para automóvil con el teléfono	69
Realización de una llamada con el equipo para automóvil	71
Contestación de una llamada con el equipo para automóvil	72
Uso de funciones mientras se realiza una llamada	72
Uso del equipo para automóvil cuando el encendido está apagado	75
Desconexión del equipo para automóvil y el teléfono	76
Solución de problemas	77
Referencia rápida de funciones de llamada	78
Garantía	84
Garantías de la ley de exportaciones	86

Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UNA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

No se permite a los usuarios alterar o modificar el dispositivo de ninguna forma. Las alteraciones o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable por el cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Consulte CFR 47 Sec. 15.21.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no puede provocar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que pudiera provocar un funcionamiento no deseado. Consulte CFR 47 Sec. 15.19(3).

Interferencia electromagnética y compatibilidad

Note: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles de experimentar interferencia electromagnética (EMI) si no están protegidos, diseñados o configurados en forma adecuada para tener compatibilidad electromagnética.

Instalaciones

Para evitar interferencia electromagnética o conflictos de compatibilidad, apague el dispositivo en cualquier instalación en que haya avisos que así lo indiquen. Las instalaciones de atención de salud y los hospitales pueden utilizar equipos que son sensibles a la energía de radio frecuencia externa.

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el dispositivo dentro de un avión. El uso de un dispositivo debe respetar las reglamentaciones aplicables según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos médicos

Prótesis auditivas

Es posible que algunos dispositivos causen interferencia en algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante de la prótesis auditiva para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted utiliza cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra las señales de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

Instalación del equipo de manos libres

Pautas para instalación y conexión

- Sólo personal calificado debe instalar este equipo. Si es necesario, comuníquese con el fabricante del vehículo para obtener información sobre las bolsas de aire.

Precaución: Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. NO coloque objetos, como equipos de comunicación, en el área ubicada sobre la bolsa de aire o en el área de despliegue de ésta. Si el equipo de comunicación no se instala correctamente y las bolsas de aire se inflan, podrían ocurrir lesiones graves.

- Coloque los componentes en forma segura sobre superficies firmes para evitar el desplazamiento que pueda lesionar a pasajeros o interferir con el manejo seguro del vehículo. Siempre use el hardware para montaje suministrado
- Los componentes y cables no deben interferir en el asiento ni en el espacio para las piernas.
- Ubique los cables correctamente para protegerlos de cortes, bordes filosos y de la posibilidad de aplastarlos. Mantenga un fácil acceso a todos los conectores de línea de entrada.
- Este equipo para automóvil está diseñado sólo para uso en un sistema eléctrico de 12 voltios, negativo a tierra.

El equipo para automóvil utiliza menos de 3 amps. Asegúrese de que el sistema eléctrico del vehículo pueda suministrar esta corriente.

Procedimiento de instalación

Precaución: Este equipo para automóvil debe conectarse a un fusible de 5A como máximo en el panel de fusibles para evitar la posibilidad de incendios u otros daños si ocurriera un cortocircuito en algún lugar de la Unidad manos libres.

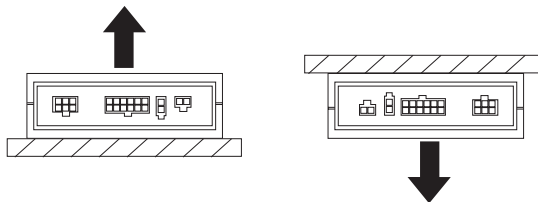
Antes de la instalación, desempaque, arme y pruebe todos los componentes en un mesón de servicio.

Instalación de la Unidad manos libres de Bluetooth®

Instale la unidad con los tornillos suministrados.

La mejor ubicación para la unidad manos libres de Bluetooth es debajo del tablero. La unidad debe protegerse de la suciedad y humedad y debe contar con un espacio adecuado para el enfriamiento y la conexión de los cables.

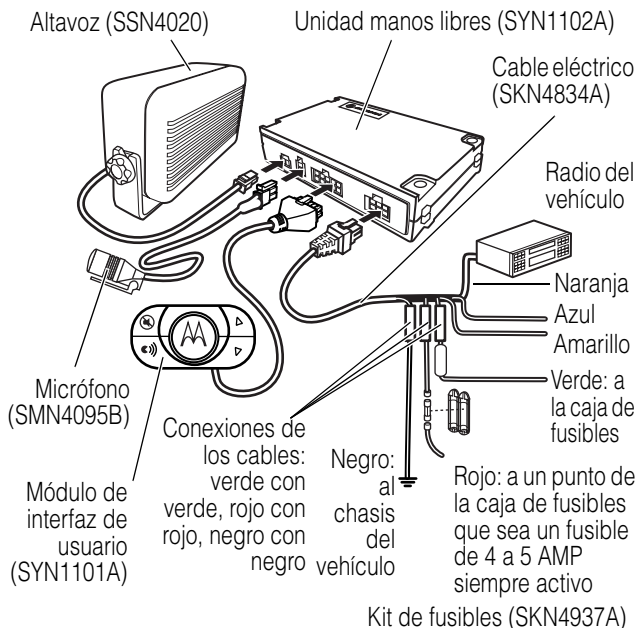
Para un rendimiento óptimo de Bluetooth, instale la unidad manos libres de modo que el costado con el código de barra quede visible.



La ubicación NO DEBE interferir con el despliegue de las bolsas de aire del vehículo.

Instalación del cable eléctrico y del kit de fusibles

Precaución: Si no sigue estos pasos, puede hacer que el accesorio no funcione adecuadamente y que se produzcan daños en el equipo para automóvil.



- 1 Retire todos los fusibles e identifíquelos con sus respectivos sujetadores. **NO** vuelva a insertar los fusibles hasta que complete y revise todas las conexiones.
- 2 Conecte el cable del Sensor de encendido **VERDE** (fusible de 3 amp) del kit de fusibles a una ubicación que se active con el encendido en el bloque de fusibles. Cuando el encendido se apaga, la línea del sensor de encendido está baja.
- 3 Conecte el cable del Silenciado de entretenimiento **NARANJA** del cable eléctrico al sistema de entretenimiento del vehículo.

Nota: Esta función está operativa sólo si la radio del vehículo y/o el teléfono son compatibles con ella. Es posible que la instalación requiera un relé opcional (no incluido).

- 4 Conecte el cable principal positivo **ROJO** (fusible de 4 amp) del kit de fusibles a un punto de la caja de fusibles del vehículo que tenga un fusible de 4 a 5 amp.
- 5 Conecte el cable a tierra **NEGRO** del kit de fusibles al chasis del vehículo.
- 6 Revise todas las conexiones.

Nota: Los cables amarillo y azul no se utilizan.

- 7 Vuelva a insertar todos los fusibles. No reemplace fusibles con un fusible de mayor amperaje.

Instalación del micrófono

Nota: Siempre use el hardware para montaje suministrado

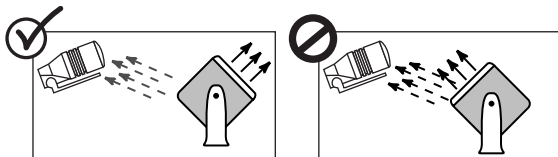
- 1 Conecte el micrófono a la Unidad manos libres de Bluetooth.
- 2 Sujete el micrófono en una ubicación adecuada.
 - Ubique el micrófono a no más de 40 cm (16 pulgadas) del conductor.
 - Apunte el micrófono directamente hacia el conductor.
 - No permita que nada (como un espejo retrovisor o una visera) bloquee la ruta entre el micrófono y el conductor.
 - Instale el micrófono con firmeza, de modo que las vibraciones no afecten la calidad del audio.

Nota: No se debe conectar el micrófono a la visera del automóvil.

Instalación del altavoz externo

Nota: Siempre use el hardware para montaje suministrado

- 1 Instale el altavoz en la curva de la transmisión o detrás del tablero. Ubique el altavoz de modo que no quede en línea directa con el micrófono.



Precaución: La ubicación del altavoz externo NO DEBE interferir con el despliegue de las bolsas de aire del vehículo.

- 2 Conecte el altavoz a la Unidad manos libres de Bluetooth.

Uso del equipo para automóvil

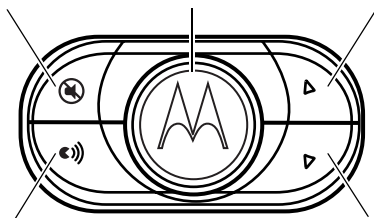
Módulo de interfaz de usuario

El módulo de interfaz de usuario permite configurar y usar el equipo para automóvil manos libres de Bluetooth®.

Botón de silencio del micrófono

Botón Multifunción

Botón para subir el volumen



Botón de marcado por voz

Botón para bajar el volumen

Vinculación del equipo para automóvil con el teléfono

Antes de usar este equipo para automóvil, debe vincularlo con el teléfono. Usted establece un vínculo Bluetooth® entre el equipo para automóvil y el teléfono con un *vínculo de asociación*.

Cuando configura un vínculo de asociación, el equipo para automóvil recuerda la ID del teléfono. Luego de la vinculación del equipo con el teléfono, el equipo para automóvil se conecta en forma automática al teléfono cada vez que enciende el vehículo o dicho equipo.

Asociación inicial

Con el equipo para automóvil y el teléfono ubicados cerca el uno del otro:

- 1 Si el botón Multifunción del equipo para automóvil destella:** Manténgalo oprimido hasta que deje de destellar.
- Mantenga oprimido el botón Multifunción hasta que el botón Multifunción y el botón de marcado por voz destellen en forma alternada.
- Realice una detección de dispositivo desde el teléfono. Para obtener más información acerca del descubrimiento de dispositivos para su teléfono, consulte la guía del usuario del teléfono.

Su teléfono explora todos los dispositivos manos libres Bluetooth que se encuentran alrededor y muestra una lista de los dispositivos encontrados.

- Seleccione **Motorola HF850** desde la lista de dispositivos.
- Ingrese la contraseña **0000** cuando se le solicite y oprima la tecla **OK**.
- Siga las instrucciones en pantalla para confirmar la conexión.

Conexión automática

Luego de la asociación inicial, cada vez que encienda el vehículo, su teléfono y el equipo para automóvil se conectarán en forma automática (si la configuración pertinente del teléfono no se modifica y éste se encuentra en modo encendido). Cuando se establece la conexión inalámbrica, el botón Multifunción se ilumina.

Si el teléfono se apaga al encender el vehículo, es posible que la conexión Bluetooth no se establezca automáticamente al encender el teléfono.

Para establecer la conexión en forma manual:

- 1 Encienda el teléfono.
- 2 **Oprima el botón Multifunción.** El botón Multifunción comienza a destellar y el equipo para automóvil intenta conectarse con el teléfono.

Si se establece la conexión inalámbrica, el botón Multifunción dejará de destellar y permanecerá iluminado.

Si la conexión no se establece en 1 minuto, oprima nuevamente el botón Multifunción para reiniciar la búsqueda.

Realización de una llamada con el equipo para automóvil

Puede realizar una llamada con el equipo para automóvil de las siguientes maneras:

- Marque un número desde el teléfono.

- Oprima el botón de marcado por voz y siga las instrucciones del teléfono para realizar este marcado.
- Mantenga oprimido el botón Multifunción durante 3 segundos para remarcar el último número.

En ambos casos, primero debe vincular el equipo para automóvil con el teléfono como se describe en “Vinculación del equipo para automóvil con el teléfono” en la página 69.

Cuando se conecta, la llamada queda en modo manos libres.

Contestación de una llamada con el equipo para automóvil

Mientras el teléfono suene, conteste la llamada oprimiendo brevemente el botón Multifunción. El botón de silencio se ilumina durante una llamada.

Puede rechazar la llamada manteniendo oprimido el botón Multifunción durante 3 segundos.

Nota: El rendimiento puede variar dependiendo del teléfono. Por ejemplo, para algunos teléfonos (como el T68 de Ericsson), el rechazo de una llamada entrante puede interrumpir la vinculación Bluetooth.

Uso de funciones mientras se realiza una llamada

Nota: Para usar las funciones que se describen a continuación, debe establecer un vínculo Bluetooth® entre el equipo para automóvil y el teléfono. La mayoría de los teléfonos activan en forma automática una conexión Bluetooth cuando usted realiza una llamada.

Transferencia de llamadas

Desde el equipo para automóvil al teléfono:

Durante una llamada, mantenga oprimido el botón de marcado por voz durante más de 3 segundos. (La mayoría de los teléfonos solicitan que acepte la transferencia antes de completarla.)

Desde el teléfono al equipo para automóvil:

Durante una llamada, mantenga oprimido el botón Multifunción. (Algunos teléfonos requieren que oprima el botón Multifunción dos veces. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del teléfono.)

Silenciado y activación de una llamada

Para silenciar el micrófono durante una llamada. Oprima el botón de silencio del equipo para automóvil. El botón de silencio destellará y la otra persona no podrá escucharle.

Para activar la llamada. Oprima nuevamente el botón de silencio.

Recepción de una segunda llamada

Si recibe una llamada mientras ya tiene una en curso, puede finalizar la llamada actual o colocarla en espera mientras contesta la segunda llamada.

Nota: El equipo para automóvil admite notificación de segunda llamada compatible con el perfil Manos libres. Para conocer las opciones de compatibilidad de su teléfono, consulte la guía del usuario.

- Para rechazar la segunda llamada, mantenga oprimido el botón de silencio durante 3 segundos.

- Para finalizar la llamada actual y contestar la segunda llamada. Oprima el botón Multifunción durante 1 segundo.
- Para colocar la llamada actual en espera y contestar la segunda llamada, mantenga oprimido el botón Multifunción durante 3 segundos. El botón de marcado por voz destella cuando una llamada está en espera.

Para intercambiar entre la llamada activa y la retenida, mantenga oprimido el botón Multifunción durante 3 segundos. Para finalizar una llamada en espera. Oprima el botón de marcado por voz durante 1 segundo.

Nota: La llamada en espera es una función que depende de la suscripción. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

Uso de la llamada de tres vías

El equipo para automóvil admite funciones de llamada de tres vías con teléfonos compatibles con el perfil Manos libres. Para conocer las opciones de compatibilidad de su teléfono, consulte la guía del usuario.

Nota: La llamada de tres vías es una función que depende de la suscripción. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

Si una llamada está en curso y hay otra llamada entrante o en espera. Oprima el botón de marcado por voz y el botón para bajar el volumen al mismo tiempo durante 3 segundos para crear una llamada de conferencia de tres vías.

Nota: Es posible que algunos teléfonos requieran que oprima el botón de marcado por voz y el botón para bajar el volumen al mismo tiempo durante 3 segundos *dos veces*.

Consejo: Puede rechazar la segunda llamada manteniendo oprimido el botón de silencio durante 3 segundos.

Botones de volumen

Oprima los botones de volumen (C y B) del equipo para automóvil para aumentar y disminuir el volumen.

Si mantiene oprimido uno de los botones de volumen, el volumen aumenta o disminuye automáticamente al nivel más alto o más bajo.

También puede ajustar el volumen en forma remota oprimiendo los botones de volumen, si el teléfono admite esta función.

Uso del equipo para automóvil cuando el encendido está apagado

Cuando apaga el encendido de su vehículo, puede conectar el equipo para automóvil al último teléfono que éste utilizó oprimiendo el botón Multifunción durante 1 segundo.

El botón Multifunción destella mientras el equipo para automóvil intenta conectarse al teléfono. Cuando se conecta, el botón Multifunción permanece iluminado.

Si el equipo para automóvil no se conecta en 1 minuto o se conecta pero no detecta ningún sonido durante 1 hora, éste se apagará.

Desconexión del equipo para automóvil y el teléfono

Para desconectar el equipo para automóvil del teléfono. Mantenga oprimido el botón de marcado por voz durante más de 3 segundos.

El equipo para automóvil y el teléfono se desconectan en forma automática cuando apaga el vehículo, a menos que esté en una llamada activa.

Solución de problemas

No puede asociar su teléfono con el equipo para automóvil.	Apague el teléfono y vuelva a encenderlo. (Es posible que deba extraer la batería.) Intente asociar el teléfono y el equipo para automóvil nuevamente.
Usted realiza una llamada y la otra persona escucha mucho ruido de fondo.	Revise la ubicación y colocación del micrófono del equipo para automóvil. (Para obtener detalles, vea “Instalación del equipo de manos libres” en la página 64.)

Referencia rápida de funciones de llamada

Estado	Acción	Indicación
Desactivado	IGN se elimina y no hay llamadas activas.	ninguna
Asociación	Oprima el botón multifunción durante 3 segundos.	Los botones Multifunción y Marcado por voz destellan en forma alternada
Búsqueda (Intento de conexión)	Oprima el botón Multifunción durante 1 segundo.	Botón Multifunción destellando
En espera y no conectado	El equipo para automóvil puede conectarse a un teléfono previamente asociado.	Botones de volumen iluminados
Conectado	El equipo para automóvil está conectado al teléfono.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados

Estado	Acción	Indicación
Llamada en curso	El equipo para automóvil está conectado a un teléfono y el audio está disponible.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados
Silenciar llamada	Oprima el botón de silencio durante 1 segundo.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados, botón de silencio destellando
Activar llamada	Oprima el botón de silencio durante 1 segundo.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados
Último número marcado (*)	El equipo para automóvil está conectado al teléfono. Oprima el botón Multifunción durante 3 segundos.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados
Rechazar llamada entrante (*)	El equipo para automóvil está conectado al teléfono. Oprima el botón Multifunción durante 3 segundos.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados

Estado	Acción	Indicación
Activación de reconocimiento de voz	El equipo para automóvil está conectado al teléfono. Oprima el botón de marcado por voz durante 1 segundo.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados, botón de marcado por voz se activa y desactiva cuando la función se completa, ya sea con éxito o no
Desconectar desde el teléfono	El equipo para automóvil está conectado al teléfono. Oprima el botón de marcado por voz durante 3 segundos.	Botones de volumen iluminados
Contestar llamada	El equipo para automóvil está conectado al teléfono. Oprima el botón Multifunción durante 1 segundo.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados
Finalizar llamada	Durante una llamada. Oprima el botón Multifunción durante 1 segundo.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados

Estado	Acción	Indicación
Transferir una llamada desde el teléfono (*)	Durante una llamada, oprima el botón de marcado por voz durante 3 segundos.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados
Subir volumen (un sólo paso)	Durante una llamada. Oprima el botón para subir el volumen durante 1 segundo.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados y un tono indica el aumento del volumen
Subir volumen (Continuo)	Durante una llamada. Mantenga oprimido el botón para subir el volumen.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados, un tono indica aumento del volumen con un tono distinto para el volumen máximo
Bajar volumen (un sólo paso)	Durante una llamada. Oprima el botón para bajar el volumen durante 1 segundo.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados y un tono indica la disminución del volumen

Estado	Acción	Indicación
Bajar volumen (Continuo)	Durante una llamada. Mantenga oprimido el botón para bajar el volumen.	Botón Multifunción y botones de volumen iluminados, un tono indica disminución del volumen con un tono distinto para el volumen mínimo
Colocar llamada en espera (*)	Una llamada está en curso y la otra emite una alerta. Oprima el botón Multifunción durante 3 segundos.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados. Botón de marcado por voz destellando
Contestar llamada entrante y finalizar llamada actual (*)	Una llamada está en curso y la otra emite una alerta. Oprima el botón Multifunción durante 1 segundo.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados
Alternar llamadas retenidas (*)	Una llamada está en curso y la otra está en espera. Oprima el botón Multifunción durante 3 segundos.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados. Botón de marcado por voz destellando

Estado	Acción	Indicación
Crear llamada de tres vías (*)	Una llamada está en curso y la otra está en espera. Oprima el botón para bajar el volumen y los botones de marcado por voz juntos durante 3 segundos.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados. Botón de marcado por voz destellando
Finalizar llamada retenida (*)	Una llamada está en curso y la otra está en espera. Oprima el botón de marcado por voz durante 1 segundo.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados
Rechazar segunda llamada entrante (*)	Una llamada está en curso y la otra emite una alerta. Oprima el botón de silencio durante 3 segundos.	Botón Multifunción, botón de silencio y botones de volumen iluminados

- * Requiere conexión de perfil de manos libres
 Sólo se garantiza que la indicación para estos casos funciona correctamente si todos los comandos se inician desde el equipo para automóvil.

Garantía limitada de un año para los accesorios de Motorola

Cobertura: Motorola, Inc. garantiza este accesorio (“Accesorio”) contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal del consumidor durante un año a contar de la fecha de compra. Motorola, a su elección, reparará, reemplazará o reembolsará, sin cargos, el precio de compra de este Accesorio que no cumpla con esta garantía. Esta garantía limitada, que es el remedio exclusivo del cliente, se extiende sólo para el primer comprador, es intransferible y es válida sólo para los Accesorios comprados por los clientes de los Estados Unidos o Canadá.

Exclusiones:

Uso y desgaste normal: se excluye de la cobertura el mantenimiento, reparación y reemplazo periódicos de piezas debido al uso y desgaste normal.

Baterías: esta garantía limitada sólo cubre las baterías cuya capacidad cargada por completo quede bajo el 80% de su capacidad nominal y las baterías que presenten filtraciones.

Misceláneos: esta garantía NO cubre los defectos ni daños ocasionados por: (a) el manejo inadecuado, almacenamiento, uso indebido o maltrato, accidente o descuido, como daños físicos (hendiduras, rayones, etc.) en la superficie del Accesorio resultantes del uso indebido; (b) contacto con líquido, agua, lluvia, humedad extrema o transpiración excesiva, arena, polvo o similares, calor extremo o alimentos; (c) uso del Accesorio para propósitos comerciales o sometimiento del Accesorio a uso o condiciones anormales; (d) cualquier tipo de servicio, instalación, alteración o modificación realizada por terceros o sus centros de servicio autorizados, y (e) otras acciones que no son responsabilidad de Motorola.

Obtención de servicio: para obtener servicio o información, llame al 800-331-6456 en los EE.UU. o al 800-461-4575 en Canadá. Recibirá

instrucciones sobre cómo enviar el Accesorio, por su cuenta y cargo, al Centro de servicios de Motorola. Para obtener servicio, debe incluir una copia del recibo u otra prueba de compra similar con esa fecha, una descripción por escrito del problema y su dirección y número telefónico.

¿Qué otras limitaciones existen? TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE DEBERÁ LIMITAR A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, DE LO CONTRARIO, LA REPARACIÓN, REEMPLAZO O REEMBOLSO DISPUESTOS EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA EXPRESA LIMITADA SERÁ EL RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR, SEGÚN SE DISPONE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. EN NINGÚN CASO MOTOROLA TENDRÁ RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA NEGLIGENCIA) POR DAÑOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL ACCESORIO O POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, IMPREVISTO, ESPECIAL O RESULTANTE DE CUALQUIER TIPO O LA PÉRDIDA DE INGRESOS O UTILIDADES, PÉRDIDA DE NEGOCIOS, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN O DATOS, SOFTWARE O APLICACIONES U OTRA PÉRDIDA FINANCIERA QUE SURJAN DE LA CAPACIDAD O INCAPACIDAD DE USAR EL ACCESORIO O CUALQUIER PRODUCTO UTILIZADO CON EL ACCESORIO, DENTRO DE LO PERMITIDO POR LA LEY. **Algunos estados y jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños imprevistos o resultantes ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores probablemente no correspondan a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro o de una jurisdicción a otra.**

Garantías de la ley de exportaciones

Este producto está controlado por las regulaciones de exportación de Estados Unidos de Norteamérica y Canadá. Los gobiernos de Estados Unidos de América y Canadá pueden restringir la exportación o reexportación de este producto a ciertos destinos. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Comercio de Estados Unidos o el Departamento de Asuntos extranjeros y Comercio internacional de Canadá.

motorola.com